

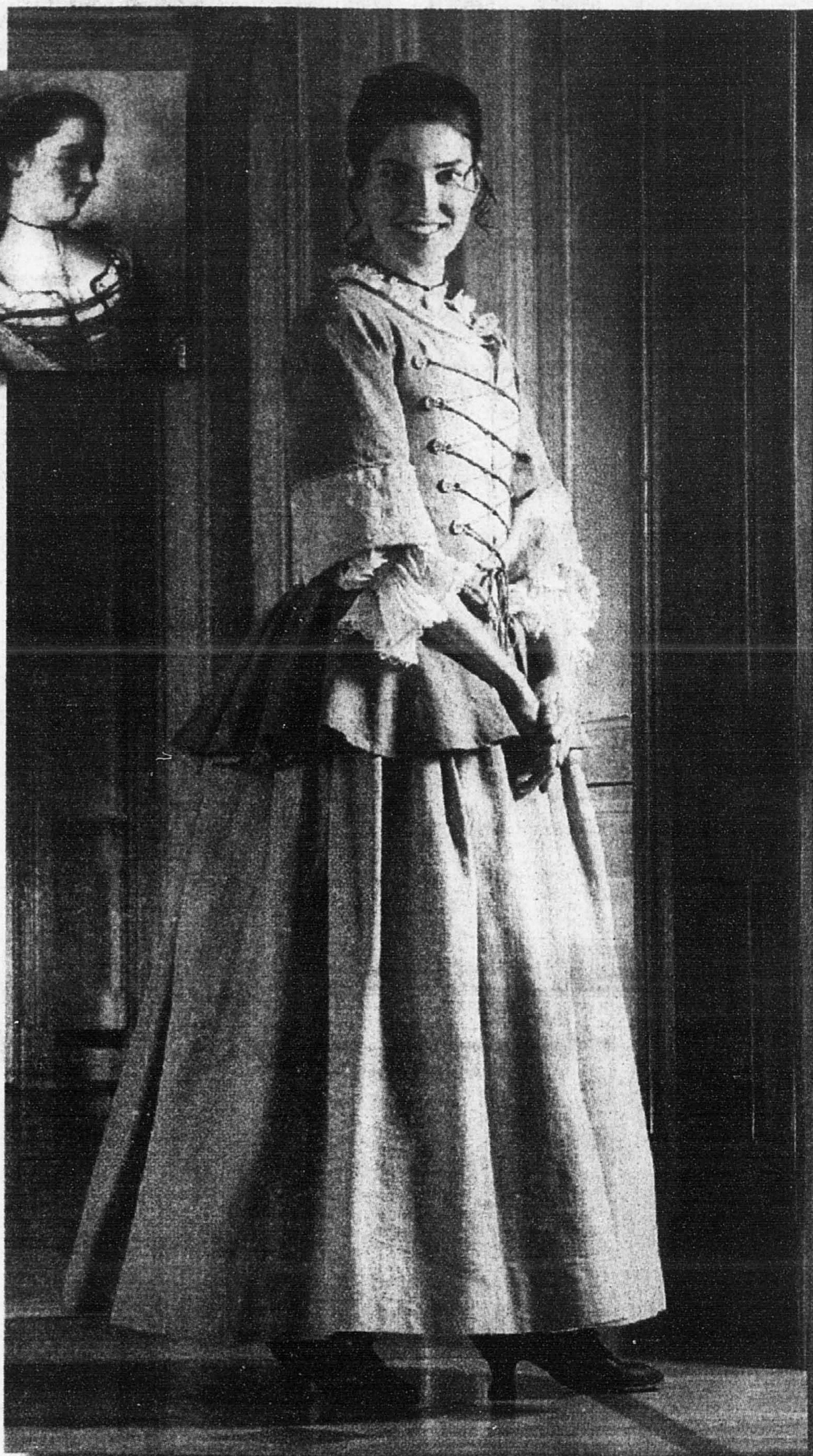


Histoire  
de dentelle  
page C3

**claiborne**  
POUR HOMMES  
NOUVELLE BOUTIQUE EXCLUSIVE  
SOUS-SOL  
**OGILVY**  
STE-CATHERINE, ANGLE DE LA MONTAGNE  
MONTREAL (514) 842-7711 POSTE 351

ACTUALITÉS

# La mode à l'époque de Marguerite Volant



Croquis : Michèle Hamel

**VIVIANE ROY**  
collaboration spéciale

**D**e juin 1995 à juin 1996, la costumière Michèle Hamel a vécu en 1763, à l'époque de Marguerite Volant, l'héroïne de la télé-série qui débute demain soir sur les ondes de Radio-Canada. Pour vous présenter la garde-robe de cette fille de seigneur, la comédienne Catherine Sénart, qui incarne la fameuse demoiselle, a bien voulu se prêter à une séance de photos au musée McCord où l'on prépare une exposition baptisée *Marguerite Volant : passions, histoire et fiction* qui débutera le 15 novembre.

« Ce fut un projet formidable, dit d'emblée la conceptrice des costumes de la télé-série. Ça n'arrive pas tous les jours d'avoir à habiller quelques centaines de personnages. »

Catherine Sénart, 26 ans, partage l'avis de la costumière pour avoir porté ses créations.

« J'ai été traitée comme une petite princesse, indique la jeune femme. Mes habilleuses ont été très occupées car l'habillement chez les nantis était à l'époque quelque chose de très élaboré. Les bourgeoises, en effet, ne pouvaient pas s'habiller seules. Elles avaient besoin de l'aide de leur femme de chambre pour attacher leur corset et mettre toutes leurs pelures. »

Le temps de préparation nécessaire à Catherine Sénart pour se transformer en Marguerite Volant ? Une heure trente minutes. Et c'est un temps record car la comédienne était traitée aux petits oignons, entourée d'une équipe de professionnels.

« Les femmes pouvaient passer à l'époque des journées entières à se faire belle », souligne Catherine Sénart.

Selon Michèle Hamel, les habitants de la Nouvelle-France étaient des gens très coquets.

« Si l'on fie aux manuscrits de l'époque, les femmes des colonies n'avaient qu'un an de retard sur les Françaises (quant à la mode), indique la conceptrice des costumes de Marguerite Volant. Mais encore-là, les historiens se contredisent, certains parlent d'un décalage de sept à dix ans... »

Pour recréer le costume du XVIII<sup>e</sup> siècle, Michèle Hamel s'est rendue aux Archives nationales à Ottawa, a fréquenté la Bibliothèque nationale, consulté les ouvrages du musée McCord.

Voir **VOLANT** en C 2



Michèle Hamel, la conceptrice des costumes de Marguerite Volant, dans son atelier.

Nous remercions le Musée McCord pour son aimable collaboration / Photos : Pierre McCann



## Solde Anniversaire

Jusqu'au 14 octobre

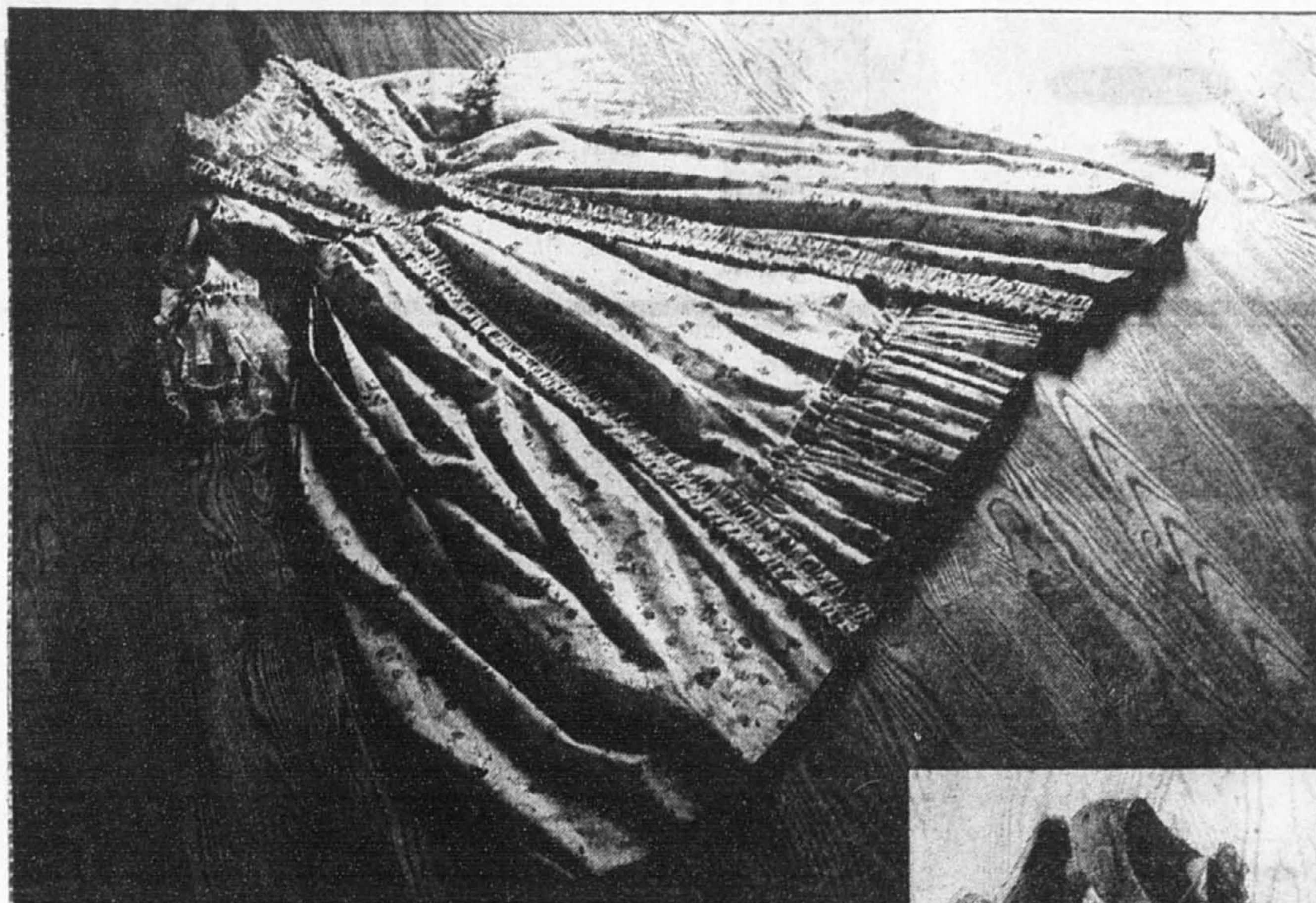
Pour hommes  
de toutes  
tailles



Venez voir  
nos spéciaux  
en magasin



• 4475 boul. Métropolitain Est • Carrefour Laval • Centre Eaton (niveau métro) • Fairview Pointe-Claire  
• Galeries d'Anjou • Carrefour Angrignon • Centre Rockland • Promenades St-Bruno



Robe d'Éléonore portée par Pascale Bussièrès au retour de son père à la seigneurie. Tenue en coton imprimé, inspirée d'une robe du XVIII<sup>e</sup> siècle peinte à la main.

Les femmes étaient soucieuses de leurs chaussures.



## Marguerite au musée

Parallèlement à la diffusion de la télésérie *Marguerite Volant* sur les ondes de Radio-Canada, le musée McCord travaille en ce moment sur l'exposition *Marguerite Volant: passions, histoire et fiction* qui débutera le 15 novembre.

Cette exposition mettra en scène la collaboration entre le milieu de la muséologie et celui de la télévision.

En fait, l'exposition porte sur les liens étroits qui existent entre l'histoire et la fiction, le fait historique étant à la base de toute fiction historique crédible.

Les muséologues du McCord ont été consultés à différentes étapes de la préparation de la télésérie.

En effet, les chercheurs et les producteurs sont venus au musée pour valider certains faits et s'inspirer d'objets et de costumes de l'époque.

Par exemple, les coiffures vaporeuses des comédiennes ont été inspirées d'une miniature du XVIII<sup>e</sup> siècle conservée au musée et plusieurs articles tirés de la collection de l'établissement de la rue Sherbrooke ont été reconstruits spécialement pour la télésérie.

Pour les fins de l'exposition, le musée McCord héritera également des décors et des costumes utilisés pendant le tournage.

Les décors contribueront à recréer des lieux tels que la cuisine, la chambre et le bureau du seigneur.

Ils permettront d'imaginer la mode dans un grand domaine du Québec vers 1763, période charnière et chargée d'intensité qui a marqué le passage du régime français au régime anglais.



Costume civil porté par Michael Sapièha. Justaucorps ( ancêtre de la redingote ) en velours marine, culotte marron en toile de coton, chemisier de coton blanc et gilet mi-cuisse imprimé dans les tons de marine et doré.

## La mode à l'époque de Marguerite Volant

**VOLANT / Suite de la page C 1**

Elle a également effectué deux voyages en Angleterre pour louer les costumes des personnages secondaires et des figurants.

« Au Québec, nous n'avons presque pas touché au XVIII<sup>e</sup> siècle, de poursuivre celle qui a oeuvré entre autres sur les productions *Les Filles de Caleb*, *Blanche* et *Maria Chapdelaine*. On l'a un peu abordé dans le monde théâtral mais pas dans le milieu du cinéma. »

La conception des costumes de Marguerite Volant était donc un projet innovateur et considérable...

« Onze heures de télésérie, c'est cinq longs métrages ! », lance Michèle Hamel.

Un cadeau du ciel pour cette costumière de renom, car le vêtement d'époque, c'est son dada. L'hiver dernier, elle s'était d'ailleurs achetée un polar rouge pour se confectionner un casquin, la veste féminine à la mode à l'époque où l'Angleterre pris possession de la Nouvelle-France.

« C'est très satisfaisant de travailler dans le costume d'époque, indique Michèle Hamel. Quand tu vois un comédien en jeans et t-shirt transformer tout à coup sa posture lorsqu'il enfle une robe à corset ou un justaucorps, c'est toujours aussi formidable. Il y a le port qui devient soudainement altier, le cou s'étire, le dos devient plus droit. Les attitudes et la façon de bouger changent également. »

« La plupart des comédiens sont généreux de leurs commentaires, de poursuivre la costumière. Gilbert Sicotte, par exemple, me donne une

foule d'informations sur son personnage. Une séance d'essayage avec Pascale Montpetit est une vraie partie de plaisir. Pascale Bussièrès est aussi très généreuse de son temps... »

### Le costume au XVIII<sup>e</sup> siècle point par point

Pour la création des costumes de la télésérie Marguerite Volant, qui se déroule dans un domaine seigneurial, Michèle Hamel s'est plus particulièrement inspirée du costume des bourgeois.

« Chez les femmes, il y a tout d'abord la chemise à encolure très échancrée, explique-t-elle. On met ensuite le corset, puis les jupons, jusqu'à cinq-six en hiver. Par-dessus, on va installer les paniers (à l'époque, ils étaient faits en fils de métal) qui vont donner de l'ampleur aux hanches. On revêt enfin la jupe, puis la robe ou le casaquin. »

Pas de doute, l'accoutrement tient au chaud en hiver !

L'habillement de monsieur est un peu moins élaboré.

« Encore là, on commence par la chemise, de poursuivre Michèle Hamel. Celle-ci peut être avec ou sans jabot, selon la classe sociale. On revêt ensuite la culotte à boutons coupée sous le genou. Par-dessus, on enfle les bas de soie blancs. On mettra après le long gilet étriqué, le justaucorps et le tricorne. Les hommes étaient aussi très soucieux de leur apparence. S'ils ne portaient pas de perruque, ils avaient les cheveux longs attachés dans le dos avec une boucle noire. »

(Je me sens bien dans ma peau!)

**EMANUEL**

Eaton  
Centre-ville.  
Nous avons  
EMANUEL.  
Et bien plus.

ANNE KLEIN II

A Line  
ANNE KLEIN

DANABUCHMAN

Teenflo

VOTRE NOM...  
PARIS

VITTADINI  
SPORT

andrea jovine

LINDA ALLARD  
ELLEN TRACY

COMPANY  
ELLEN TRACY

Seulement chez Eaton Centre-ville.

Eaton. On veut être votre magasin.

Bon prix,  
bon chic,  
bon genre,

voici un  
aperçu de  
l'automne  
chez  
Labelle  
Fourrure.

• Manteaux de cashmire avec col et poignets de fourrure.

• Mouton retourné

• Ainsi que la nouvelle

collection

1996-97

Labelle Fourrure

à des prix qui

font chavirer la

concurrence.

Jusqu'à

**25%**

DE RABAIS

TAXES INCLUSES





PHOTO ROBERT NADON, La Presse

Une robe garnie de dentelle ayant appartenu à Azélie Papineau-Bourassa (1867). La fille de Louis-Joseph Papineau était l'épouse d'Henri Bourassa.

Huguette Sasseville en train de réaliser une dentelle, armée d'une cinquantaine de fuseaux.

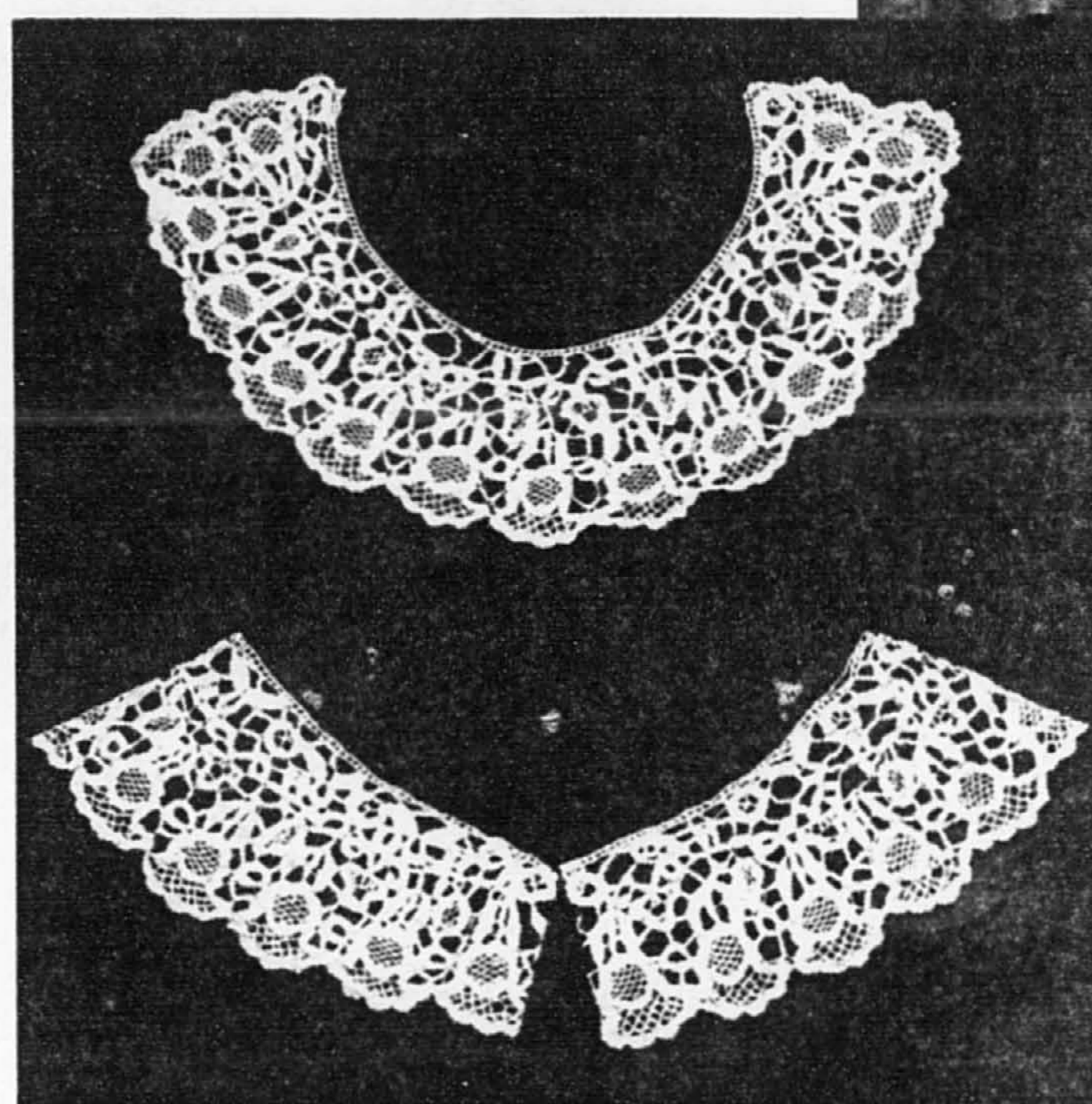
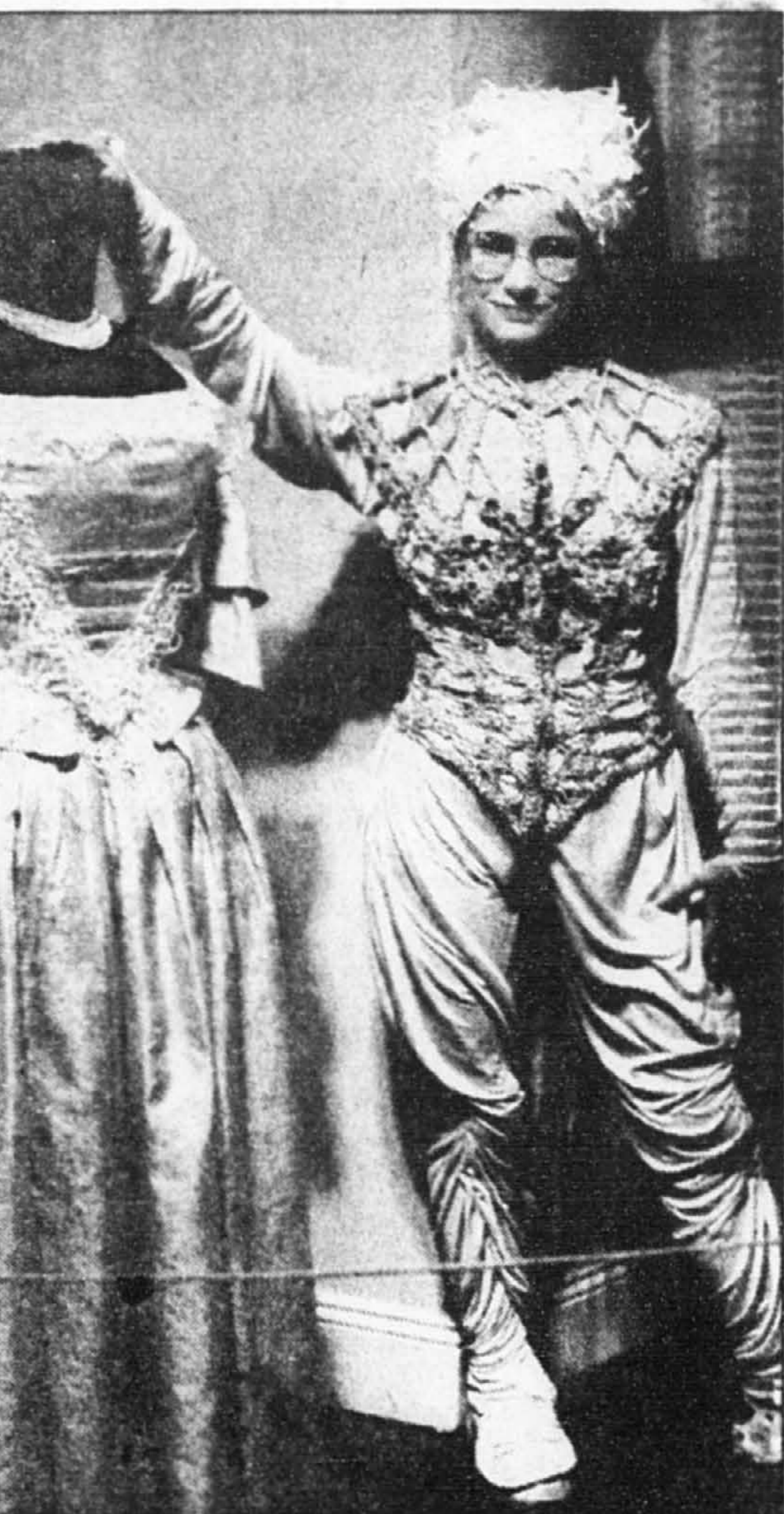


PHOTO ROBERT NADON, La Presse



Pour le spectacle Alegria, le Cirque du Soleil a eu recours aux services d'une dizaine de dentellières pour réaliser une soixantaine de costumes du groupe des Anges. En voici un.

Dentelles de style Haniton (col et poignets) portées par Azélie Papineau-Bourassa en 1863.

# Histoire et dentelles... et pas juste au musée

VIVIANE ROY  
collaboration spéciale

Saviez-vous que la dentelle était le signe de richesse et de noblesse absolu à l'époque de Louis XIV ?

Elle était plus chère que tout l'or du monde...

Jean-Baptiste Colbert, ministre des finances du Roi Soleil, a même dû prendre les mesures nécessaires pour freiner les élans immodérés de coquetterie de son roi Louis pour les fioritures italiennes. Il fit en effet venir des ouvrières du pays voisin pour fonder des ateliers à Alençon et enseigner la technique aux Françaises.

« Pour ne pas divulguer le secret de cette fameuse dentelle, on prenait soin de n'enseigner qu'un seul point aux ouvrières, indique Hu-

guette Sasseville, membre de l'Association des dentellières du Québec. Ainsi, elles se trouvaient à faire une seule partie du travail et ne pouvaient pas copier l'ouvrage. »

Toujours à cette époque, on fit même de la contrebande de dentelle ! « Pour introduire ces fameux bijoux en Angleterre, on rasait les moutons, on leur collait ensuite des sacs de dentelle sur la peau puis on recollait la toison par-dessus ! », de poursuivre Huguette Sasseville.

### Les dentelles au château

Pour en savoir un peu plus sur le beau monde de la dentelle, le Château Ramezay présente, en collaboration avec l'Association des dentellières du Québec, l'exposition *Les dentelles au château*, jusqu'au 27

octobre. Pour démythifier cet art ancestral, on y trouve tous les jours un membre de l'association en train de s'exécuter. Cette journée-là, Carole Messier faisait un ruban de dentelle d'une finesse inouïe.

Le temps nécessaire pour réaliser une section d'un pouce sur un pouce ? Plusieurs heures de travail et plus d'une cinquantaine de fuseaux ! « Ce qui me plaît lorsque je fais de la dentelle, c'est le mouvement et le bruit des fuseaux, dit Mme Messier. Selon l'essence de bois que j'utilise, le fuseau chante différemment. »

### Trésor du patrimoine

L'exposition du Château Ramezay a vu le jour grâce à un heureux hasard qui a mis Huguette Sasseville sur la route d'Anne Bourassa,

la fille d'Henri Bourassa. D'un âge vénérable, cette dernière possédait une rare collection de dentelles, notamment celles qui avaient appartenu à sa mère Azélie Bourassa-Papineau, la fille de Louis-Joseph Papineau.

« S'intéresser au monde de la dentelle, c'est aussi découvrir des grandes pages de notre histoire et patrimoine culturel, note Huguette Sasseville. Dans mes recherches, j'ai découvert par exemple qu'Henri Bourassa était marié à la fille de Louis-Joseph Papineau. Et que le fondateur du *Devoir* n'offrait que des dentelles à sa femme. Aucun bijou ! »

Outre les dentelles d'apparat de Mme Bourassa-Papineau, l'exposition nous fait découvrir diverses techniques venant de partout à tra-

vers le monde. Une pièce de choix, cette aube ouvragée datant de 1710, ayant appartenu à Louis Normand de Faradon, le cofondateur des Soeurs Grises.

« Je crois que les années 2000 seront celles de la dentelle, conclut Mme Sasseville. Les femmes ont de plus en plus envie de féminité. Pierre Balmain vient d'ailleurs de commander un corsage dentelle à l'une des plus grandes dentellières de France. Christian Lacroix l'utilise toujours beaucoup dans ses collections. Chez nous, nous (une dizaine de membres de l'Association des dentellières) avons réalisé une soixantaine de corsages pour le spectacle *Alegria* du Cirque du Soleil, il y a deux ans. Il y a de l'avenir... »

## CET AUTOMNE, VENEZ DÉCOUVRIR L'INSTITUT CLARINS PARIS

Votre spécialiste des soins de beauté !

Clarins vous invite à célébrer le premier anniversaire de son institut de beauté à La Baie Montréal Centre-Ville.

À cette occasion, l'Institut Clarins offre à ses nouvelles clientes le **Soin Découverte**, une véritable expérience de remise en beauté, au prix très doux de 28 \$.

Un soin qui va nettoyer, purifier et hydrater votre peau en profondeur, et lui redonner fraîcheur et éclat.

Dans un cadre luxueux et raffiné, une atmosphère détendue, votre esthéticienne Clarins vous fera redécouvrir les bienfaits d'un soin de beauté visage unique et personnalisé.

Réservez votre soin en appelant **l'Institut Clarins**

au deuxième étage à La Baie Montréal Centre-Ville au (514) 281-4422 poste 2645  
Offre valable jusqu'au 31 octobre 1996.



**INSTITUT CLARINS**  
— PARIS —

OGILVY

## UN AUTOMNE AUX COULEURS ESTÉE LAUDER

Offrez à votre peau une protection quotidienne instantanée, grâce au complexe super antioxydant **DAYWEAR** d'ESTÉE LAUDER. Fait d'un mélange d'ingrédients naturels, Daywear aide à prévenir les signes visibles du vieillissement et prend soin de votre peau grâce à son écran solaire de niveau 15. 50 mL 49,50 \$



### L'AUTOMNE MODE EN PRIME

Avec tout achat de 21 \$ ou plus de produits ESTÉE LAUDER, recevez le cadeau « L'automne mode » : trois rouges à lèvres All-Day, deux minicrayons définition contour des lèvres, Lip Brush, un miroir rond et un échantillon de White Linen Breeze.

Offre valable jusqu'au 28 septembre 1996. Une seule prime par personne.

1307, rue Sainte-Catherine Ouest, angle De La Montagne • 842-7711  
OGILVY BEAUTÉ, Rez-de-chaussée, poste 211.

# Un dermato dans son sac à main !

## SANTÉ BEAUTÉ

Lucie Lavigne

collaboration spéciale

Avouons-le. Ce serait le bonheur de pouvoir trimballer un dermato au fond de son sac. Le genre micro, format Ken, facile à déplier lorsqu'on razzie les pharmacies. Le ou-la pro qui nous éclaire, nous souffle les réponses quand on s'arache les cheveux à pleines poignées devant les 2999 pots de crème. Les 5629 marques de shampooing.

Par ici les choix éclairés ! Pierre Ricard, dermato et président de l'Association des dermatologistes du Québec, a bien voulu se prêter au jeu. Pendant une heure, monsieur ne m'a pas lâchée d'une semelle. D'allée en allée. De pots en tubes. Toujours prêt à m'empêcher de succomber, Visa entre les dents, aux promesses marketing des maisons de beauté. Ne soyez pas jalouses. Aujourd'hui, je vous raconte tout ce qu'il m'a dit.

Devant les deux millions de crèmes hydratantes, qu'est-ce qu'on fait, docteur ? D'abord, Pierre Ricard nous ramène les deux talons sur terre : « Ce n'est pas parce qu'on se met des crèmes hydratantes que notre peau vieillit moins vite ! » « Quoi ? », que je lui hurle, désillusionnée raide, déjà en ligne avec SOS Suicide. « C'est le soleil qui fait vieillir notre épiderme. » Conclusion : on se tartine de lotions hydratantes et de crèmes de base quand on en ressent le besoin. Basta !

Mais voilà, on a toujours le vertige devant ces murs et pyramides de fioles éclairées au néon : crème aux liposomes, aux céramides, au rétinol, aux acides ou aux huiles de céréales... Ça ou de la poésie en sanskrit... « Par définition, une bonne crème fait le travail qu'on lui demande, est agréable et ne provoque aucun effet secondaire. »

Mais encore ? « D'une part, il existe des crèmes que je qualifie de médicamenteuses. Celles aux acides halphahydroxylés (concentration en deçà de 12 %) et celles à la tréinoïne Retisol-A, Renova, etc.). Les premières hydratent, adoucissent et exfolient légèrement. Les secondes, en plus de traiter l'acné, réparent les dommages cutanés et autres ridules causés par le soleil. D'autre part, il y a toutes les autres crèmes, mais elles sont uniquement de nature cosmétique. »

Quant aux protéines (céramides), aux liposomes et autres gad-

gets marketing, ils rendent les produits plus efficaces. Par exemple, les crèmes aux liposomes ont une durée d'action hydratante déculpée. On parle de 12 heures d'effet réel. Mais... Ah ! Il y a un « mais » docteur ? « Les scientifiques se sont aperçus que les liposomes étaient instables. Qu'ils se dégradent très rapidement. » Mon Dieu, y a-t-il des risques de se retrouver défigurée à vie ? « Pas de panique ! On parle d'une certaine déception dans l'industrie cosmétique. Ainsi, si tu as oublié de fermer ton pot de crème le matin, les liposomes, restés à l'air libre, n'auront plus la même efficacité le soir. Il paraît que les chimistes planchent sur une nouvelle génération de liposomes encore plus actifs. » Morale de cette histoire : vaut mieux traquer les tubes hermétiques plutôt que les pots dans lesquels on plonge nos doigts grouillants de microbes. Et les lotions au rétinol-machin ? Retinol = vitamine A. Point !

Maintenant, on veut de beaux cheveux. Qui brillent, qui bougent lascivement et qui bouclent jusqu'aux reins comme dans les pubs. Alors on malaxe sa crinière avec des shampooings chics, des conditionneurs chers et des gels onctueux. Et tout à coup, une enfilade de cancons nous passent par la tête. Du genre : « Je vais perdre mes cheveux si je les lave trop souvent. » Ou : « La silicone des produits coiffants asphyxie mes racines pilaires. » Ou encore : « Je devrais masser mon cuir chevelu pour stimuler la pousse. » Réaction de mon interlocuteur : « Quand vient le temps de choisir un shampooing, j'achète celui qui est en solde. » Cordonnier mal chaussé ? « Non, l'important est que le shampooing corresponde à son type de cheveux : sec ou gras. Je devrais préciser que ce ne sont pas les cheveux qui sont gras, mais la peau du cuir chevelu. Attention : quand une personne a des pellicules, elle croit tout de suite que son cuir chevelu est trop sec. C'est faux. Pire : c'est plutôt le contraire. »

Et si je me shampooine tous les jours, vais-je réincarner Kojak ? « J'ai déjà rencontré un dermatologue qui, histoire de démentir ce mythe, se lavait les cheveux trois fois par jour et il a gardé toute sa tignasse. » Quant au frotti-frotta énergique de notre cuir chevelu, Pierre Ricard prétend que ces séances de massage ne font qu'exciter la circulation du cuir chevelu « alors que l'essentiel est plutôt d'activer la circulation sanguine du bulbe capillaire, situé plus en profon-



PHOTO ROBERT NADON. La Presse

**L'ultime luxe ? Un dermato de poche qu'on ressort de son sac au moment de choisir ses crèmes et autres babioles, en pleine pharmacie. Justement, le président des dermatologistes du Québec, le Dr Pierre Ricard, s'est prêté au jeu. Et moi ? Je ne resterai plus une demi-heure plantée devant des pyramides de flacons, un point d'interrogation dans les yeux.**

deur. » Finalement, côté bidules coiffants et fards à base de silicone (les ColorStay etc.), notre dermato rassure : « La silicone prolonge le temps d'action d'un cosmétique. Rien à voir avec la chute de cheveux qui est principalement héréditaire. »

Quel est le meilleur déodorant maintenant ? « Peu importe la marque, tous les antisudoraux ont été inventés pour bloquer les pores de peau. » En clair : freiner la transpiration. Je vous entends : « Ce n'est pas naturel. Faut laisser le

corps transpirer. » Dans un éclat de rire, docteur Ricard répond : « On peut transpirer ailleurs, des pieds par exemple ! » Pouaah ! Révisons maintenant notre b-a-ba des odeurs de vestiaire. Celles qui suivent de près une séance d'aérobic sur rythmes techno.

« En principe, la sueur des aisselles comme celle des pieds, etc. n'a pas d'odeur. La senteur provient de la réaction chimique entre la sueur et les microbes. » Solution béton ? Badigeonner les aisselles, par exemple, d'un nettoyant désin-

fectant. « Du type Spectro Jel ou Cetaphil. Tu peux tout faire avec ça. Te démaquiller (même les yeux !), te laver. Ces produits diminuent la population microbienne sur ton épiderme et, du même coup, les odeurs. »

Mais rien ne chasse encore définitivement les odeurs ? « Il existe un produit sur ordonnance : le Drysol. Il peut arrêter la transpiration pendant 12 heures, parfois une semaine. » Pratique pour les grosses économies de savon et d'eau...

## CONCOURS

# Une escapade pour une chanson

À gagner cette semaine une semaine pour deux en Jamaïque

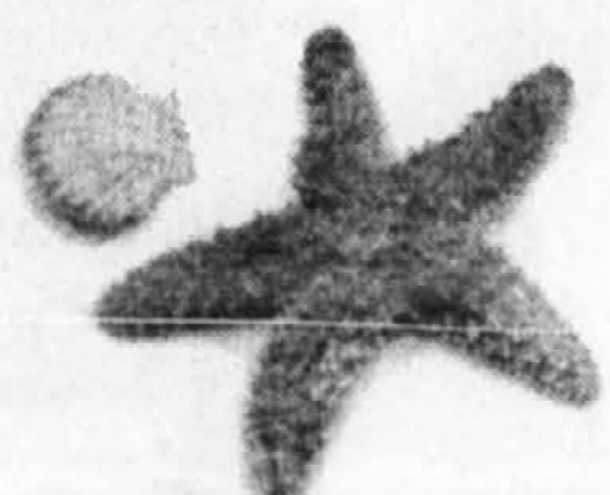
Identifiez le plus de chansons ou d'interprètes possible pendant le

9h à 10h sans pause publicitaire du lundi au vendredi.

Téléphonez-nous le lendemain à 7h12.

Si votre appel est retenu, nommez-nous vos chansons ou interprètes. Plus vous en nommez, plus vous aurez de chances lors du tirage de l'escapade en Jamaïque, le vendredi 27 septembre à 8h40.

**EN PLUS, VOUS GAGNEREZ INSTANTANÉMENT UNE ESCAPADE BEAUTÉ POUR 2 AUX AILES DE LA MODE.**



**CITÉ**  
107,3 FM  
ROCK • DÉTENTE

www.rock-detente.com

MA RADIO AU BOULOT

## Double anniversaire

La prolifique société de mode canadienne Peter Nygard et le grand magasin Ogilvy ont conjointement célébré un anniversaire la semaine dernière avec un grand défilé à « l'institution » de la rue Sainte-Catherine. Trente ans de création pour Peter Nygard et 130 ans de commerce pour Ogilvy.

À cette occasion, on a présenté les collections automnales Bianca Nygard (la fille de Peter) et Signature Peter Nygard. Les musts dans ces présentations, le blazer de cachemire et le pull à col roulé offerts en 16 couleurs, le long trench et le chemisier pur coton blanc.

Rappelons que c'est chez Ogilvy que la société Peter Nygard réalise son meilleur chiffre d'affaires au pied carré, devant les Saks Fifth Avenue, Nordstrom et Jacobson, où les créations de Nygard remportent pourtant un grand succès.



Cette création de Martine Elmaleh, du collège Lasalle de Montréal, représentera le Canada à la finale des Prix internationaux de la mode Smirnoff le 14 novembre à Toronto.

## Les grands de la mode décerneront un prix

Un illustre jury composé de neuf gourous de l'industrie de la mode se réunira le 14 novembre à Toronto afin de juger la finale des Prix internationaux de la mode Smirnoff 1996.

Les designers d'envergure internationale, Katherine Hamnett et Jasper Conran, côtoieront l'enfant terrible de la mode, Alexander McQueen, et l'un des plus nouveaux visages dans l'univers de la mode, Antonio Berardi. Jeanne Beker, la présentatrice de Fashion Television, ainsi que la rédactrice internationale du magazine Elle, Anne Dussart, représenteront les médias à ce concours. Le designer de réputation internationale, Joe Casely-Hayford, le designer canadien renommé de chaussures, Patrick Cox, et la Québécoise Marie Saint-Pierre compléteront le jury.

« Les Prix Smirnoff me donnent confiance en l'avenir, a dit Joe Casely-Hayford. La qualité générale des créations venant du monde entier est époustouflante. Le concours des PIMS est vraiment

un catalyseur qui stimule la création de designs dynamiques et extravagants. Il n'existe pas d'autre arène comparable où les étudiants peuvent être vus et appréciés. La création de mode est l'une des carrières les plus difficiles qu'un étudiant puisse choisir. Il existe une concurrence incroyable et bien peu d'entre eux réussissent à percer. »

Les juges auront la tâche de conférer la prestigieuse distinction de « Meilleur étudiant en design de 1996 » à un seul créateur de mode, choisi parmi plus de 6000 participants. Les étudiants viendront de 31 pays différents, répartis sur quatre continents.

Le thème des PIMS 1996 *Vision intérieure* incitait les étudiants en design de mode à explorer leur for intérieur et à s'inspirer de ce qui les passionne pour réaliser une création unique.

La designer qui représentera le Canada cette année est Martine Elmaleh, du collège Lasalle, à Montréal.



Venez nous voir dans nos nouveaux locaux à partir du 1<sup>er</sup> octobre.

**RITSI PLUS**

Des vêtements et des accessoires griffés à la mode - dans les tailles 10 à 24.

4863, Sherbrooke Ouest, Westmount, Québec H3Z 1G9  
(514) 481-4724

**Max Mara**

En exclusivité chez **HOLT RENFREW**  
Rue Sherbrooke, angle de la Montagne  
(514) 842-5177

Un style... pour tous!

DUVERNAY

3100, boul. de la Concorde, Duvernay, Laval H7E 2B8 661-0244

« Je préfère »

**CLERMONT** de la **Rue Saint-Denis**

**LIQUIDATION 96**

**299\$/mois** **LUMINA VAN**  
7 passagers

5363, rue Saint-Denis, Montréal ~ Tél. : (514) 279-6301 ~ Fax : (514) 279-3292

# Shan envahit le grand magasin Le Printemps

**VIVIANE ROY**  
collaboration spéciale

Chantal Lévesque, de chez Shan, n'en espérait pas tant. De retour la semaine dernière du salon Lyon Mode Cité, la jeune femme a des commandes de maillots de bain pleins ses valises. Pour 100 000 \$ rien qu'au grand magasin Le Printemps de Paris!

« Je suis encore dans les nuages, indique Chantal Lévesque. L'activité au stand ne dérougissait pas. Les gens achetaient sans cesse. En plus des ventes exceptionnelles, nous avons trouvé un agent pour le Bénélux (Belgique, Hollande et Luxembourg), la Suisse et probablement l'Espagne. »

Cette percée européenne confirme ce que Chantal Lévesque avait toujours pensé tout bas. Il faut passer par New York et les États-Unis avant d'attaquer l'Europe.

« Veux, veux pas, ça impressionne les Français, de poursuivre la designer-entrepreneur. Beaucoup d'acheteurs au salon avaient déjà vu nos produits chez Sak's et chez Neiman Marcus. Ça les a mis tout de suite en confiance... Les Américains sont plus business. La marque leur importe certes, mais c'est le rendement qui les intéresse davantage. »

**Franquillement mais sûrement**  
Chez Shan, la conquête des marchés internationaux ne s'est donc pas faite du jour au lendemain.

« Il y a quelques années, nous étions allés nous tremper le nez en Europe, indique Chantal Lévesque. Nous y avons découvert un marché énorme, établi depuis très longtemps déjà. C'est là qu'on a senti toute notre jeunesse et notre manque d'expérience. Mais lorsque



Une partie de la collection de Shan évoque les années 70.

nous nous sommes tournés du côté de New York, nous avons senti tout de suite qu'on avait le même âge et qu'on parlait le même langage. »

Pendant les années qui ont suivi, l'équipe de Shan a consacré ses énergies à confectionner un produit impeccable — scruté à la loupe comme dit la designer — et à livrer le jour dit, pour ainsi se bâtir une réputation inébranlable.

« Les Américains sont très protectionnistes, indique Chantal Lévesque. Pour laisser passer une collection étrangère, tu dois être encore meilleur que les autres. »

Chantal Lévesque avait effectivement une longueur d'avance sur ses concurrents; les acheteurs américains raffolaient de son petit style européen.

« L'ironie du sort, c'est que les



Chantal Lévesque

Européens disent aujourd'hui apprécier mon style à l'américaine, lance Chantal Lévesque. C'est quand même drôle. Lorsque j'avais tenté une première percée en Europe, les Français disaient que je devais adapter à tout prix mon look à leur marché si je voulais un jour percer. Aujourd'hui, on me dit de ne rien changer, que j'ai un charme unique. »

**Des maillots habillés**

Chantal Lévesque s'est donné du bon temps dans sa dernière collection de maillots de bain.

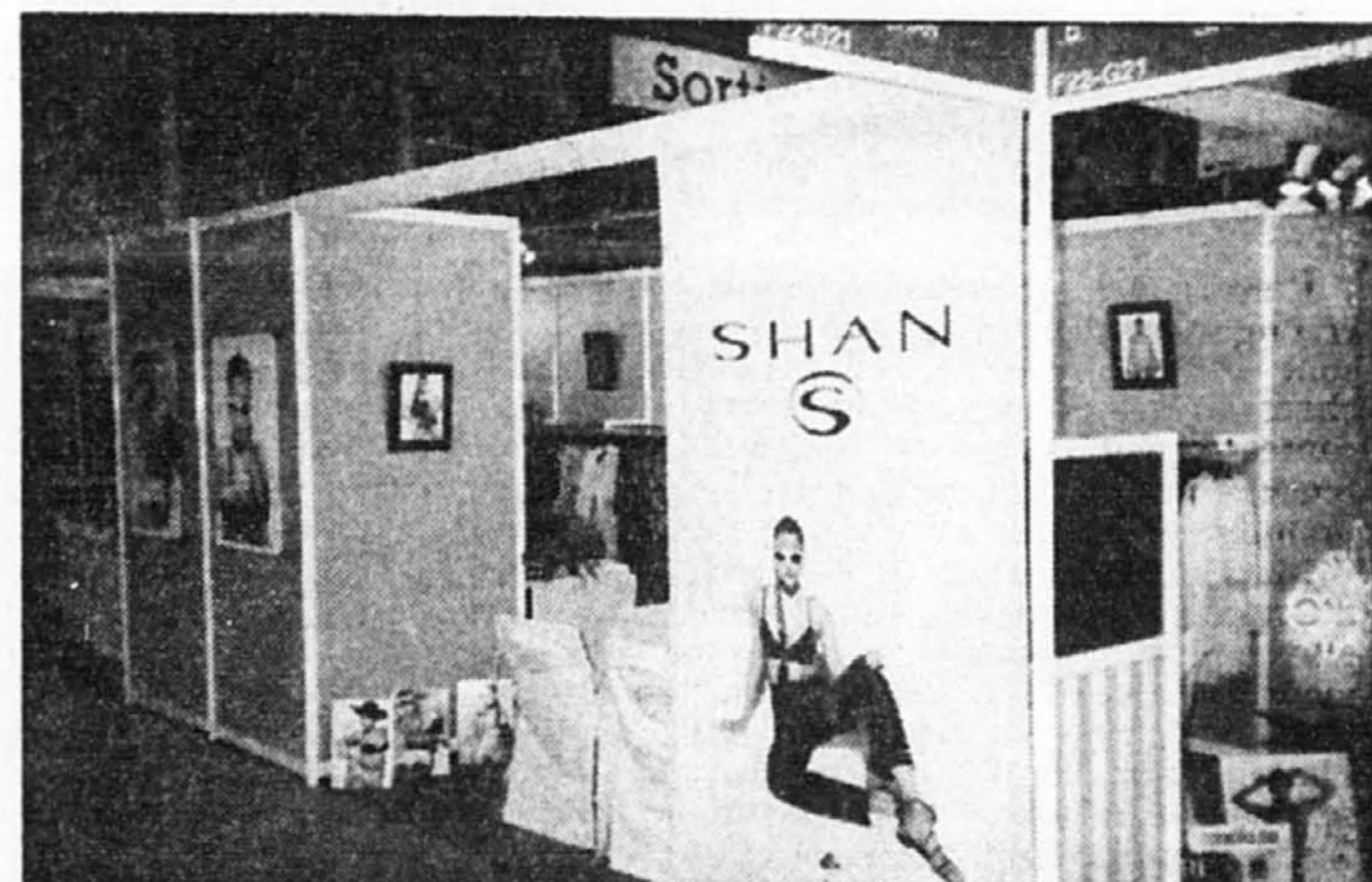
« Je n'ai fait aucun compromis, dit la créatrice. En fait, cette collection est un pot-pourri de modèles que j'ai dessinés depuis dix ans. J'ai choisi les plus beaux, ceux qui me représentent le mieux. Je crois que le charme des maillots de bain Shan repose sur cette allure plus structurée et plus habillée, inspirée directement des années 50. »

Dans cette collection, on peut donc revoir ses fameuses matières froissées et ses suèdes lavables. Également au programme, ses magnifiques basics tout en noir aux formes gainantes et couvrantes.

« Il n'y a pas beaucoup de changements dans cette collection, de conclure Chantal Lévesque. On retrouve encore mes maillots à larges culottes et coussinés au buste. Les styles sont toujours très simples, sans flaf. »



Le bikini à culotte couvrante a particulièrement plu aux acheteurs européens.



Le stand de Shan à Lyon, au Salon Mode Cité, il y a 15 jours.

## SANTÉ MINCEUR



par le docteur **J.-M. Marineau**

### POURQUOI LE JEÛNE PROTÉINE FAIT-IL FONDRE LA GRAISSE RAPIDEMENT?

Dès que vous cessez complètement de manger au cours d'un JEÛNE PROTÉINE, votre organisme cherche par tous les moyens une source d'énergie pour continuer à vivre. VOICI COMMENT VOTRE CORPS ARRIVERA À GÉRER LA SITUATION.

**LES PROTÉINES**

Dès que vous vous soumettez au JEÛNE PROTÉINE, votre médecin vous prescrira, selon des normes scientifiques bien établies, des PROTÉINES PURES qui serviront à nourrir votre masse musculaire. Ainsi, il sera impossible pour votre corps d'aller puiser l'énergie qu'il cherche dans vos muscles.

**LES SUCRES**

Votre organisme essaiera ensuite de se nourrir à partir de vos réserves en sucre. Ses efforts seront presque vains car la petite quantité de sucre accumulé au niveau de votre foie, de vos reins et de vos muscles sera rapidement utilisée puisqu'elle sera complètement consommée comme source d'énergie après seulement 48 heures de JEÛNE PROTÉINE.

**LES GRAISSES**

Donc, si vos muscles sont inutilisables comme source d'énergie et que la faible quantité de sucre emmagasiné dans votre organisme a servi de carburant, une seule source d'énergie deviendra disponible: VOTRE PROPRE GRAISSE, cette graisse inutile et souvent dangereuse servira maintenant de combustible pour faire fonctionner votre corps.

**LA MERVEILLEUSE ADAPTATION**

En définitive, devant l'exigence de votre organisme qui sollicite de l'énergie pour continuer à vivre et étant donné qu'il est privé de toute nourriture, votre corps n'aura plus d'autre choix que d'aller puiser sa nourriture journalière dans votre surplus de graisse. Donc, tant et aussi longtemps que vous aurez un excès de poids, VOTRE GRAISSE FONDRA RAPIDEMENT. C'est ce que le professeur Blackburn appelle: LA MERVEILLEUSE ADAPTATION DE L'ORGANISME.

**SI VOUS DEVEZ MAIGRIR, CONSULTEZ VOTRE MÉDECIN.**



Dr J.M. Marineau, m.d. OMNIPRATICIEN  
Le docteur Marineau est affilié ou exerce sa profession dans les cliniques suivantes.

**CLINIQUE MÉDICALE D'AMAIGRISSEMENT**

**MONTRÉAL**  
6716, rue St-Denis 6520, Desbion Est  
274-3561 259-5531  
**LAVAL** 682-2192 **LONGUEUIL** 646-4364  
2714, boul. Des Lauriers, bureau 201 2012, CHEMIN CHARBIL  
**REPENTIGNY** 578-A, rue Notre-Dame, bureau 205 654-8888

La collection complète

**MINIMAN**  
BOUTIQUE  
Enfants Deslongchamps

1007-1017, rue Laurier Ouest  
Outremont Tél.: 274-2442

**INSTITUT SUPÉRIEUR DE DESIGN DE MODE**  
ÉCOLE DE HAUTE TECHNOLOGIE UNIQUE EN AMÉRIQUE DU NORD  
ENSEIGNEMENT DE LA CONCEPTION ET DE LA FABRICATION ASSISTÉES  
PAR ORDINATEUR SUR Lectra Spigitronics

Permis du ministère de l'Éducation # 749618

**PROGRAMME RÉGULIER**  
SESSION D'AU TOMNE 1996: 3 OCTOBRE 1996  
SESSION HIVER 1997: 3 JANVIER 1997

- DESIGN DE MODE: CODE 903.74 (A.E.C.)
- COURS DE JOUR: FORMATION INTENSIVE DE 18 MOIS (450 h de formation sur Lectra Spigitronics)
- ENSEIGNEMENT EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS.
- AIDE FINANCIÈRE.
- SERVICE DE PLACEMENT ET DE STAGE.

**FORMATION SUR MESURE**  
SESSION D'AU TOMNE 1996: 12 OCTOBRE 1996  
SESSION HIVER 1997: 3 JANVIER 1997

- PROGRAMME DE PERFECTIONNEMENT SUR Lectra Spigitronics (200 h)
- DESSIN DE PATRONS, COUPE, MOULAGE ET TECHNIQUES DE CONFECTION.
- ENSEIGNEMENT EN FRANÇAIS ET EN ANGLAIS.
- COURS DE SOIR.

**(514) 982-0404**

550, rue Sherbrooke ouest, bureau 900  
Montréal (Québec) H3A 1B9

McGill

**Donner à LEUCAN un geste à imiter!**

Un enfant sur 400 est frappé par le cancer avant l'âge de 15 ans.

**LEUCAN** vient en aide à ces enfants et à leurs parents.

**Montréal (514) 731-3696**  
**Québec (418) 654-2136**

**LE BRIDGE**  
André Trudelle

**Quand Est ne fournit pas!**

Tous les chemins mènent à Rome. Au bridge, peu importe le système si le bon contrat est atteint. Ici, le camp Nord-Sud demande le petit chelem à Pi. Dès le premier tour d'atout, Est ne fournit pas. Le contrat peut-il se faire?

Donneur: Est			
Vulnérabilité: tous			
NORD			
♠ AV973			
♥ 96			
♦ D5			
♣ 10 6 4 2			
QUEST			EST
♠ 10 8 5 4	♠ aucun		
♥ R10 7 4 3	♥ D 8 5 2		
♦ 9 8 3	♦ V 7 6 4 2		
♣ D	♣ V 9 8 3		
SUD			
♠ RD 6 2			
♥ AV			
♦ AR 10			
♣ AR 7 5			
Les enchères:			
EST	SUD	QUEST	NORD
passe 2 Tr	passe 2 K		
passe 2 SA	passe 3 Co		
passe 3 Pi	passe 4 Pi		
passe 4 SA	passe 5 K		
passe 6 Pi	passe		
Entame: 9 de K			

Infographie La Presse

Nord et Sud utilisent le système Acol (standard en Grande-Bretagne). La réponse de 2 K indique moins de trois contrôles et le 3 Co est un transfert à Pi. La réponse de 5 K à la demande d'As montre un As.

La Dame de K fait la première levée. Petit Pi vers la main fermée. Est ne fournit pas. Quatre fois Pi et deux fois K. Le mort défause un petit Co sur le troisième K. Puis As de Tr, As de Co et Co coupé du dernier atout du mort. Nous sommes à la 10<sup>e</sup> levée. Est a été dans l'obligation de garder trois Tr V-9-8, autrement tous les Tr sont bons, la Dame étant tombée sur l'As au premier tour. Le mort a gardé 10-6-4 de Tr. Petit Tr. Est joue le 8 et Sud laisse filer. Retour Tr de V-9 vers 10-6 au mort et Roi-7 chez le déclarant. Contrat réussi!



## Bardot règle ses comptes

Agence France-Presse PARIS

Brigitte Bardot trouve que le chef français d'extrême droite Jean-Marie Le Pen est un « homme charmant et intelligent » et dépeint Alain Delon comme un monstre froid aux « yeux bleus ».

Dans ses mémoires, *Initiales B.B.*, l'ex-star sex-symbol devenue passionnaria des bêtes, révèle le fond de sa pensée politique, mais livre aussi tout sur les hommes qu'elle a aimés ou méprisés.

Vingt-trois ans après ses adieux, d'un coup, au cinéma, Brigitte Bardot a décidé, à 61 ans, d'écrire ce livre de souvenirs, publié lundi en France, en Belgique et en Allemagne, pour dire sa vérité « sans faire de cadeaux à personne ».

C'est dans le quotidien *le Figaro*, et l'hebdomadaire *Paris-Match*, que sont dévoilés extraits et points chocs de ses mémoires, avec une confession : B.B. tombait « amoureuse » de ses partenaires « dès la première scène d'amour ».

Mariée aujourd'hui à Bernard d'Ormale, un ami de M. Le Pen, elle affirme partager « pleinement » les idées du chef du Front National contre la « poussée de l'immigration terrifiante » en France, mais pas celles sur l'avortement.

S'affirmant « très française », elle estime que l'islam est une religion qui « peut être très dangereuse », en s'insurgeant contre les égorgements rituels de moutons pour la fête de l'Aïd el-Kébir qu'elle qualifie de « coutume barbare ».

En avril, lors de cette fête musulmane, Brigitte Bardot s'était attiré les foudres des associations antiracistes pour avoir affirmé que la France était « envahie (...) par une surpopulation étrangère, notamment musulmane ».

Mis à part ses jugements politiques, qui la classeraient de droite ou d'extrême droite, elle ouvre grand le chapitre de ses amours et règle ses comptes avec deux grands noms de la scène française, Alain Delon et Catherine Deneuve.

« Alain est un être froid, extrêmement égocentrique, qui pour se réchauffer, n'a rien trouvé de mieux que des publicités vantant la fourrure. Il fait la paire avec Sophia Loren », écrit-elle, précisant : « Il m'énerve à vouloir toujours montrer ses yeux bleus. »

Sur Catherine Deneuve, qui a vécu avec un de ses ex-maris, Roger Vadim, elle ne se montre guère plus tendre. Mais les lecteurs d'*Initiales B.B.*, un livre tiré d'emblée à 150 000 exemplaires, seront davantage intéressés par les révélations sur ses amours multiples.

Au tableau d'honneur figurent notamment le réalisateur Roger Vadim qui lui fait tourner son premier grand film *Et Dieu créa la femme* ou le chanteur disparu Serge Gainsbourg qui lui fit enregistrer un des ses tubes *Harley Davidson*.

Elle confie avoir « adoré au delà de tout » l'acteur Sami Frey et « adoré » un autre acteur, Jean-Louis Trintignant, alors que le play-boy allemand Gunther Sachs l'a « profondément impressionnée et éblouie ».

Ses verdicts, plus durs, sur l'acteur Jacques Charrier, dont elle a eu un enfant et sur le chanteur Sacha Distel ne bénéficient pas de ces circonstances atténuantes.

Aujourd'hui, B.B. s'affirme « très croyante », et « très copine avec la Vierge » mais pas avec les curés « souvent cradingues ». Et l'irruption de « sex-shops à tous les coins de rues » illustre, selon elle, la décadence et la pornographie d'une société qu'elle « hait ».

# John John fait la nique aux paparazzis

Agence France-Presse WASHINGTON

Le mariage très discret de John F. Kennedy fils dans une minuscule île de Géorgie (côte sud-est des États-Unis) prouve que même les célébrités peuvent épouser l'élu de leur cœur dans l'intimité, à l'abri de tout paparazzi.

Dans le pays le plus médiatisé du monde, où sont publiés en temps réel les ritournelles ou débâtres amoureux d'acteurs ou de princesses désormais planétaires, le seul fils de l'ancien président assassiné en 1963, enfant chéri des médias, avait astreint son entourage à une discipline de fer, pour que rien ne soit révélé avant son union avec sa compagne Carolyn Bessette, 29 ans, ancienne attachée de presse chez Calvin Klein.

Hier, la même et unique photo du couple, prise par un membre de la famille, s'étalait enfin à la une de la presse américaine. La mariée portait une robe en crêpe de soie perle sans manches, faite à Paris par Narciso Rodriguez, étoile montante de Nino Cerutti, une traîne en tulle de soie, de longs gants blancs et des sandales de satin.

Le marié, considéré par les Américains comme une sorte de prince héritier, portait un costume bleu marine, une chemise blanche et une cravate bleu clair.

Les jeunes époux, qui n'ont fait aucune déclaration, passeraient selon certaines sources leur lune de miel sur un yacht au large des côtes de Floride, avant de rentrer à New York où ils habitent.

JFK fils, 35 ans, présenté un temps comme « l'homme le plus sexy du monde » a épousé Carolyn samedi en fin d'après-midi dans une chapelle baptiste dans l'île de



John Kennedy fils et sa nouvelle épouse, Carolyn Bessette, participent à une petite cérémonie privée après leur mariage dans l'île de Cumberland, en Géorgie, le 22 septembre dernier.

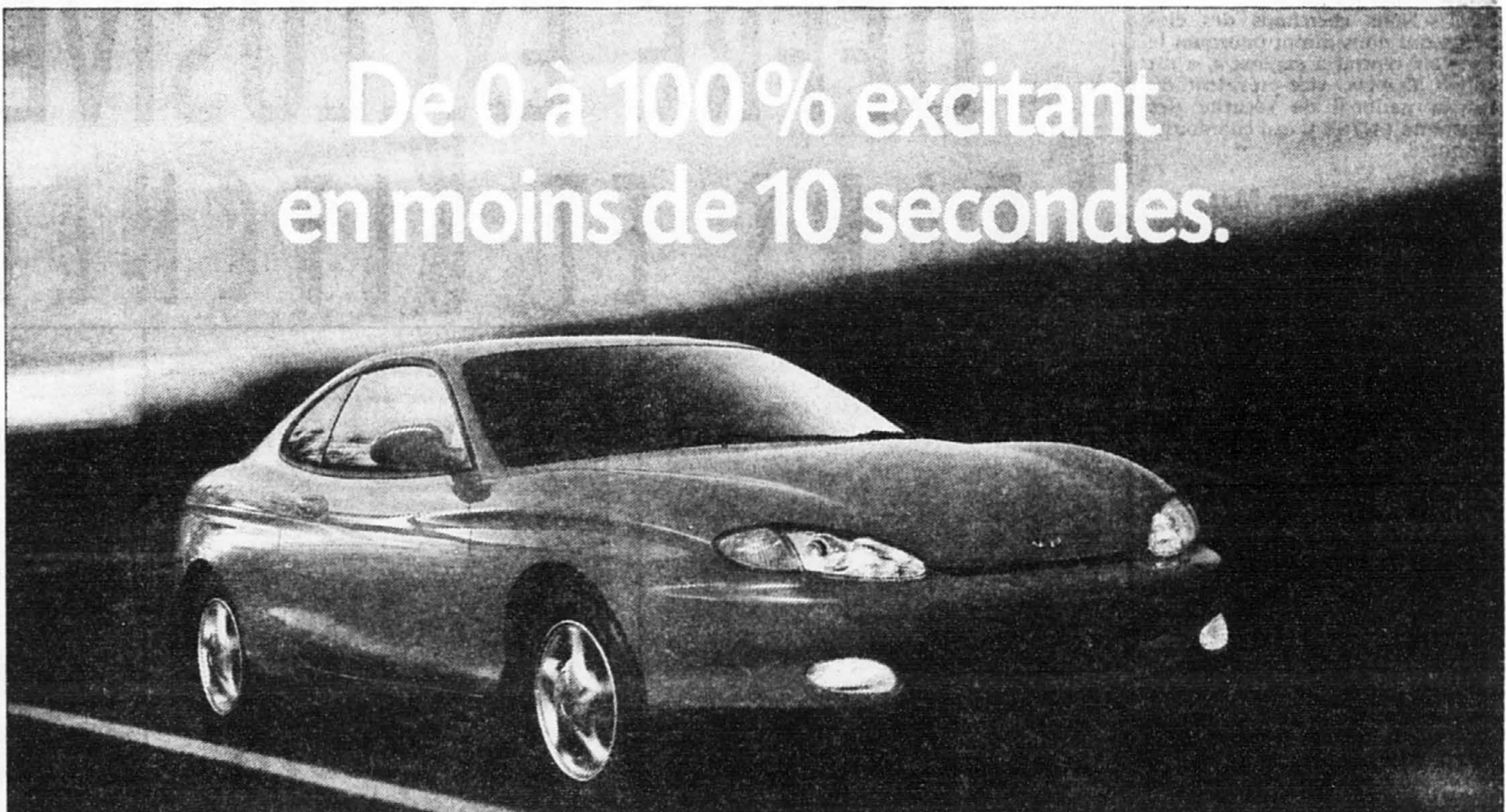
Cumberland, loin du fief Kennedy à Cape Cod.

L'île, de 6 km de largeur sur 28 de longueur, est classée parc national.

Elle est uniquement accessible par bateau et les constructions y sont rarissimes.

Pour éviter le cirque médiatique

ayant marqué le mariage de sa soeur Caroline en 1986 avec Edwin Schlossberg à Cape Cod, moins de 50 personnes avaient été invitées.

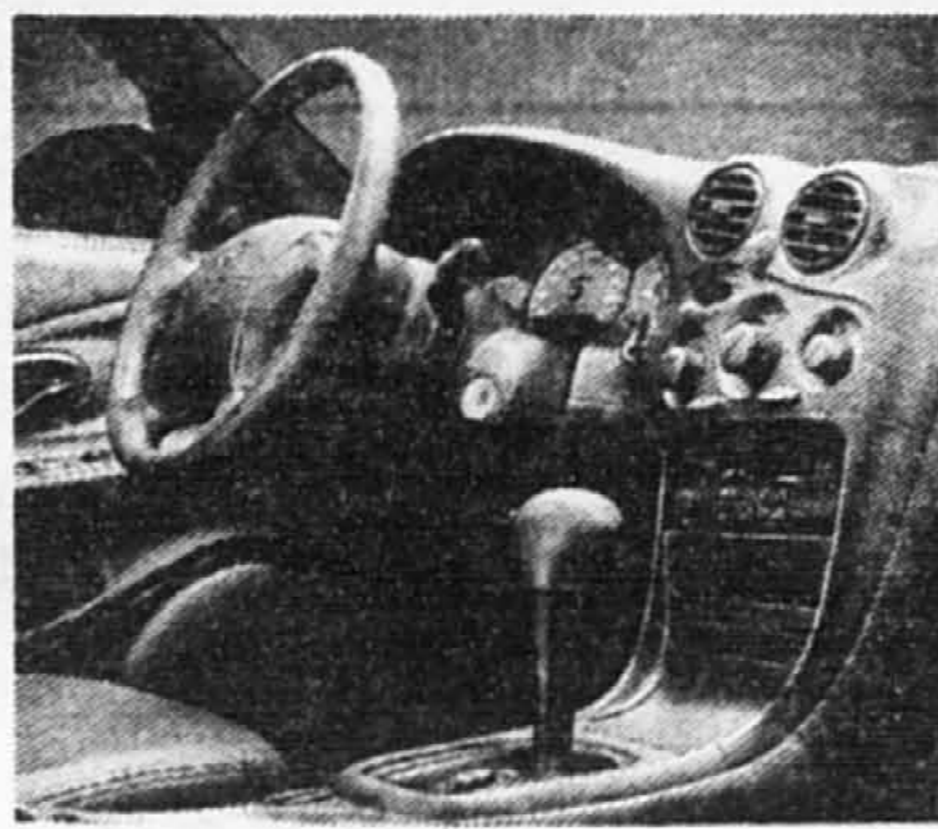


De 0 à 100% excitant en moins de 10 secondes.

## Voici le tout nouveau coupé TIBURON 2+2.

Admettez-le; votre poulx s'accélère à l'idée de prendre le volant d'un coupé sport doté d'un moteur musclé, d'un poste de pilotage de haute technologie, de deux coussins gonflables de série et d'une suspension mise au point par un constructeur de voiture sport allemand de réputation mondiale. Voilà la Tiburon de Hyundai. En espagnol, Tiburon signifie requin, et sous ses lignes fluides, sommeille une bête qui vous fera vivre des sensations fortes... et vous procurera un sentiment de confiance tellement elle est fiable.

La Tiburon vous assure une conduite exaltante avec un puissant moteur « Beta » 16 soupapes à DACT de 1,8 litre, doté de caractéristiques de haute technologie qui en font un moteur presque sans entretien. Sa transmission automatique électronique à 4 vitesses en option s'ajuste à votre style de conduite pour un maximum de douceur et d'efficacité.

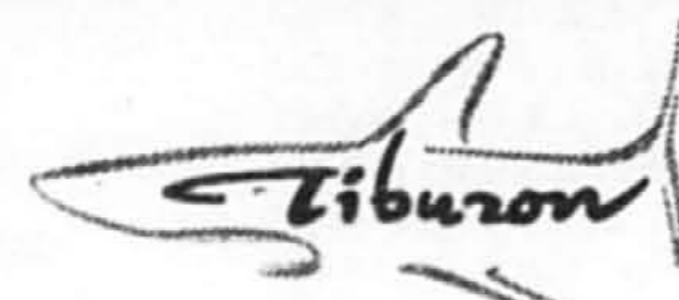
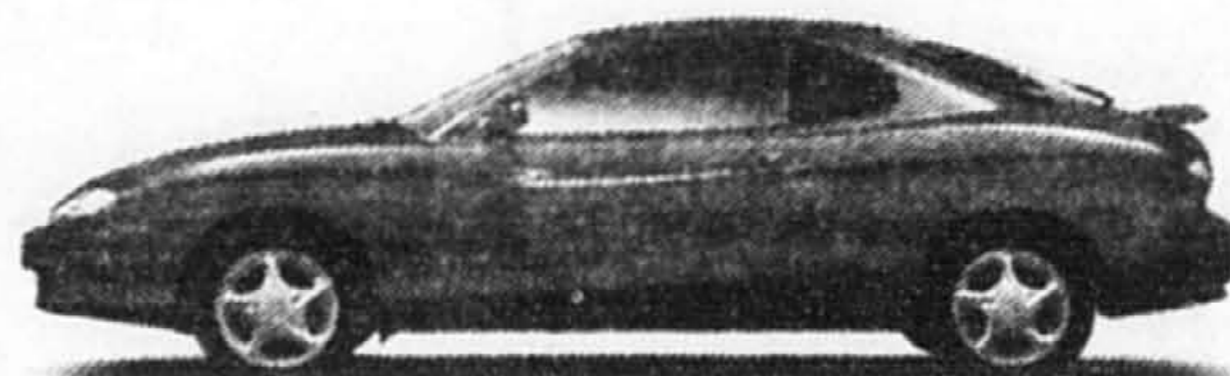


La Tiburon FX vous en offre encore davantage avec un moteur 16 soupapes à DACT de 2 litres à injection de carburant développant pas moins de 140 chevaux et, en équipement de série, des freins à disque aux quatre roues, des roues en alliage, un groupe de commandes électriques, un régulateur de vitesse et un aileron arrière. De plus, la Tiburon est protégée par une des meilleures garanties sur le marché et une assistance routière 24 heures de 3 ans ou 60 000 km.

N'hésitez plus! Faites l'essai de la toute nouvelle Tiburon. Vous constaterez que votre poulx s'accélérera... en moins de 10 secondes!

« La Tiburon possède un caractère distinctif et une forte personnalité. » Jacques Rainville, chroniqueur automobile.

**L'UNE DES MEILLEURES GARANTIES DE L'INDUSTRIE : 5 ANS/100 000 KM\* ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES\***  
Incluant : • Livraison d'essence • Changement de roue en cas de crevaison • Déverrouillage • Remorquage  
\*Détails chez votre concessionnaire.



HYUNDAI. UNE ÈRE NOUVELLE.

HYUNDAI

## Urinoir féminin

Associated Press PENSACOLA, Floride

L'Américaine Kathie Kidder Jones en avait assez de trouver les toilettes publiques dans un état peu hygiénique. À la tête de sa société, Urinette, elle a donc inventé un urinoir pour femmes qui, s'il n'a jamais « marché » aux États-Unis, pourrait connaître un grand succès au Japon. L'appareil est semblable à un urinoir conventionnel, mais possède un tuyau en plastique muni, à son extrémité supérieure, d'un réceptacle en forme de cône protégé par du papier hygiénique. Après chaque utilisation, le papier est changé et un jet d'eau nettoie le cône. L'urinoir permet aux femmes de se soulager debout.

### OUEST

Autos Eurolux Inc.  
2500, boul. Hébert  
Valleyfield 377-1985

Automobiles  
Ulsan Ltée  
1625, boul. Hymus  
Dorval 683-5702

Ile Perrot Hyundai  
500 Don Quichotte  
Ile Perrot 425-2960

### SUD

Seray Auto Inc.  
730, boul. Périgny  
Chambly 875-1959

Longueuil Hyundai  
1680, boul. Marie-Victorin  
Longueuil 670-2080

Les Automobiles  
Cloginor Inc.  
359, rue Laberge  
St-Jean-sur-Richelieu  
348-6817

Hyundai Casavant  
2300, boul. Casavant, ouest  
St-Hyacinthe 774-6344

Hyundai Granby  
1196, rue Principale  
Granby 378-4666

Hyundai de Châteauguay  
77, St-Jean-Baptiste  
Châteauguay 699-8555

Hyundai Varennes  
1855 Route 132  
Varennes 652-4979

### NORD

Desmeules Hyundai  
1237, boul.  
des Laurentides  
Ville de Laval 668-6303

Hyundai Auto St-Jérôme  
1180, boul.  
des Laurentides  
St-Antoine 432-4252

Chomedey Hyundai  
2480, boul. Curé Labelle  
Chomedey, Laval  
682-6000

Hyundai Blainville  
1053, Curé Labelle  
Blainville 434-5484

Houle et Frères Hyundai  
401, boul. des Seigneurs  
Terrebonne 471-4647

Hamel Hyundai  
885, boul. Aurthur-Sauvé  
St-Eustache 974-0440

Performe Hyundai  
1453, boul. Paquette  
Mont-Laurier 623-4844

### EST

Hyundai de Lanaudière  
1165, de Lanaudière  
Joliette 759-7669

Coiteux Hyundai  
5235, avenue Papineau  
Montréal 521-3201

Hyundai Repentigny  
845, rue Notre Dame  
Repentigny 582-3182

Hyundai Sorel-Tracy  
1250, rue Marie-Victorin  
Tracy 743-1244

Hyundai Gabriel  
7020, Henri-Bourassa est  
Montréal 329-7777

### CENTRE

Hyundai de Sigi  
1124, rue Bleury  
Montréal 879-1531

## Actualités

## EN BREF

## Les BPC pourront être exportés

Le cabinet fédéral a décidé hier de lever l'interdiction concernant l'exportation aux États-Unis de BPC. Selon des sources, les BPC ne pourront prendre la route des États-Unis que pour y être incinérés, puisque l'interdiction demeure en vigueur pour les lieux d'enfouissement américains. Cette interdiction avait été imposée il y a 10 mois par la ministre de l'Environnement de l'époque, Sheila Copps. Plusieurs avaient dénoncé cette décision, y voyant une mesure protectionniste pour favoriser le lieu de destruction de déchets toxiques de Swan Hills en Alberta, le seul endroit au pays capable d'incinérer les BPC. Des entreprises des provinces de l'Est du Canada se plaignaient de devoir dépenser des millions de dollars pour le transport des BPC jusqu'en Alberta plutôt que vers les États américains beaucoup plus proches.

## Le Boeing 747 de TWA

Les équipes qui fouillent toujours le fond marin où un Boeing 747 de la TWA s'est abîmé le 17 juillet ont retrouvé une pièce importante du réservoir central de l'appareil. Les enquêteurs estiment que l'explosion qui a détruit l'avion, tuant les 230 personnes à bord, est survenue dans la partie où était situé le réservoir central de kérosène. La section de trois mètres sur quatre « était une pièce de la section qui nous intéresse », a déclaré hier le vice-amiral Edward Kristensen lors d'un point de presse. D'autres jauges à carburant ont également été remontées à la surface. Elles aussi pourraient en révéler davantage aux experts, qui ignorent toujours les causes de l'explosion. « Nous cherchons des éléments qui nous diront pourquoi le réservoir central a explosé », a dit Robert Francis, vice-président du Bureau national de sécurité des transports (NTSB), qui coordonne l'enquête.

## Deux sondes sur Mars en 1999

Deux petites sondes scientifiques seront envoyées sur Mars en 1999 dans le cadre d'une mission « 1998 Mars Surveyor Lander » pour tenter de détecter de l'eau dans le sous-sol, a annoncé hier à Washington la NASA. Ces deux sondes, a précisé l'agence spatiale dans un communiqué, se planteront en partie dans le sol de la « planète rouge » pour recueillir des données sur le sous-sol — une éventuelle présence d'eau souterraine, la géologie — et sur le climat. D'un poids de moins de deux kilos, elles se détacheront du corps de la sonde principale, descendront vers Mars à une vitesse de 200 m/s et se planteront dans une zone distante de moins de 200 km de la partie de Surveyor qui se posera en douceur dans la région du pôle sud de la planète. La mission qui sera attribuée à cette dernière partie n'a pas encore été déterminée.

## Affaire Dutroux

La police belge a interpellé hier une femme dans le cadre de l'enquête sur les enlèvements et les meurtres d'enfants commis par le pédophile Marc Dutroux. Marleen De Cockere est soupçonnée d'avoir participé à plusieurs enlèvements mais aussi à un trafic de drogue, a rapporté l'agence de presse Belga. Agée de 40 ans, cette femme est la compagne présumée de l'un des principaux suspects, Michel Nihou. Elle devient la 12<sup>e</sup> personne interpellée dans cette affaire dans laquelle au moins six jeunes filles ont été enlevées et violées. Quatre d'entre elles sont mortes et deux ont été libérées.

## Peter Graf en prison

Peter Graf, père de la championne de tennis Steffi Graf, et son conseiller financier Joachim Eckart, jugés depuis début septembre pour fraude fiscale, resteront en prison en raison d'un risque de fuite. La cour d'appel a ainsi rejeté hier la décision de mise en liberté prise le 12 septembre par le tribunal de Mannheim. Peter Graf, en détention préventive depuis août 1995, et Joachim Eckardt, en détention depuis septembre 1995, sont accusés d'avoir soustrait au fisc quelque 28 millions de dollars des revenus de Steffi Graf.



PHOTO ASSOCIATED PRESS

## Un casse-cou canadien à Shanghai

Tandis que des milliers de personnes retenaient leur souffle, hier soir, 120 mètres au-dessus d'eux, le Canadien Jay Cochrane glissait sur une corde raide reliant deux gratte-ciel de Shanghai. Sous la lumière des projecteurs, l'équilibriste, assurant son équilibre avec une perche et ne portant apparemment pas de harnais de sécurité, a amorcé son tour de force non sans hésitation. Mais la musique pop assourdissante et les applaudissements de milliers de spectateurs aidant, le casse-cou de 52 ans a vite trouvé son rythme et n'a mis que 15 minutes à faire sa traversée. L'événement était présenté par le Festival de tourisme de Shanghai et a été diffusé en direct à la télévision locale. Les spectateurs ont déboursé l'équivalent de 37 dollars pour y assister. L'équilibriste, qui vit aujourd'hui en Floride, a grandi à North Bay et Sudbury, en Ontario, avant de se joindre à un cirque à 14 ans.

OFFRE EXCLUSIVE DE SEARS ET KITCHENAID<sup>MD</sup>

**Rabais 100\$**  
RÉFRIGÉRATEUR CÔTE-À-CÔTE 21.6 PI.CU.  
Avec distributeur de glaçons et d'eau glacée.  
Tablettes en porte-à-faux à rebord  
retenant les liquides. N°37262.  
\*KitchenAid est une marque enregistrée



**'Sculptura'**  
LAVE-VAISSELLE À ENCASTRER!  
Le tout nouveau 'Sculptura' — le plus silencieux des  
KitchenAid<sup>MD</sup> jamais construits! Intérieur en acier  
inoxydable avec une garantie à vie, voir détails en  
magasin. Blanc sur blanc. N°94562.  
\*Supplément pour l'installation. Renseignez-vous sur notre installation garantie.



**Rabais 100\$**  
DUO EXTRA CAPACITÉ POUR LA LESSIVE  
Laveuse 8 programmes avec agitateur 'Sure Scrub'  
entraînant le linge vers le bas. N°34902.  
Sécheuse 5 programmes, système électronique  
avec capteur d'humidité. N°74802.  
Autres ens. KitchenAid<sup>MD</sup> aussi en solde.

## BONS D'ACHAT DE MARCHANDISES EN PRIME

À l'achat de 1 appareil KitchenAid<sup>MD</sup> ou plus, vous recevez 30\$ - 300\$ en bons d'achat de marchandises Sears.

Détails en magasin.

## Satisfaction garantie

Aucune excuse ou hésitation...

nous garantissons que vous serez totalement satisfaits.

## Le service est très important!

Que la garantie du produit soit expirée ou non, le service après-vente de Sears demeure assuré dans tout le pays.

**Centre SEARS  
Multimarques<sup>MC</sup>**

Dans la plupart des magasins

## Parité des prix garantie

Au Centre Multimarques<sup>MC</sup> Sears, nous alignons nos prix sur les prix annoncés de tout concurrent pour chaque produit de marque identique que nous vendons. Il vous suffit d'apporter l'annonce en cours du concurrent à notre magasin, moins de 30 jours après la date d'achat, et Sears honore sa garantie.

Il y a des restrictions. Renseignez-vous au magasin.

DES MARQUES DE CHOIX... À VOTRE MAGASIN DE CONFIANCE<sup>MC</sup>

ÇA, C'EST SEARS AUJOURD'HUI

RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 1996

dans la limite des stocks disponibles. La sélection varie selon le magasin.

**SEARS**  
Attendez-vous à plus

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Région de Montréal: Anjou: 353-7770, Brossard: 465-1000, LaSalle: 364-7310, Laval: 682-1200, Pointe-Claire: 694-8815, Repentigny: 582-5532, St-Bruno: 441-6603, Deux-Montagnes: 491-5000, Ville St-Laurent: 335-7770. Région de Québec: Québec: 529-9861, Lévis: 833-4711, Ste-Foy: 658-2121. En province: Alma: 662-2222, Victoriaville-Arthabaska: 357-4000, Chicoutimi: 549-8240, Drummondville: 478-1381, Granby: 375-5770, Rouyn-Noranda: 797-2321, St-Jean: 349-2651, St-Jérôme: 432-2110, Sherbrooke: 563-9440, Sorel: 746-2508, Trois-Rivières: 379-5444, St-Georges de Beauce: 228-2222. Copyright Canada, 1996, Sears Canada Inc.

Tous les articles de cette page n'ont pas été offerts dans tous les magasins Sears.

«Je suis tellement fière de mes p'tits!»

**FIVE ROSES**

«Ils ont tous une particularité qui les rend délicieusement différents.»

Pour en savoir plus sur la famille Five Roses, écrivez au :

FIVE ROSES, C.P. 5451, Succursale Saint-Laurent, Saint-Laurent (Québec) H4L 4Z9.

